

МИНЬЯН

THE ESTABLISHING ASSEMBLY OF
THE WORLD CONGRESS OF MOUNTAIN JEWS

Первый съезд Всемирного конгресса
Горских евреев 5 - 7 февраля 2003

הקונגרס העולמי ליהודי קווקז

ГОРСКИЕ ЕВРЕИ заявили о себе миру

Исторический съезд в Тель-Авиве объединил древний народ

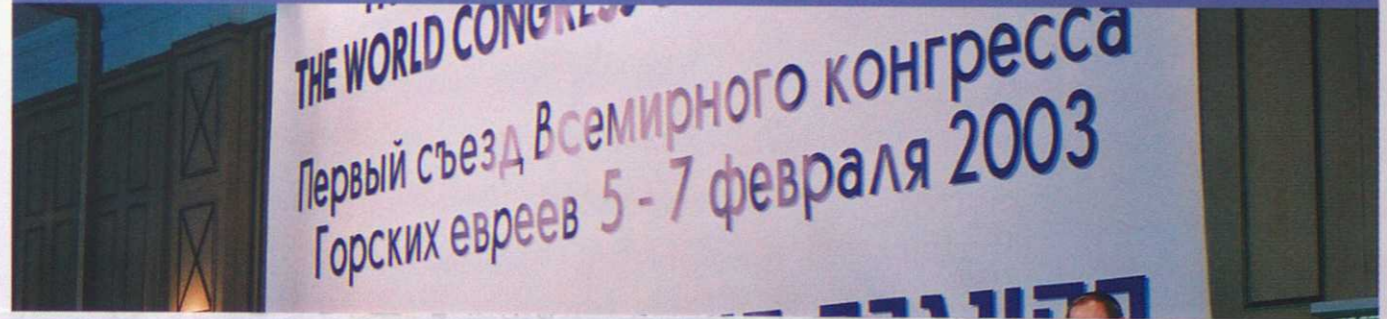
200 делегатов и гостей из Израиля, России, Азербайджана, США, Германии, Австрии, Канады, Грузии
учредили новую международную организацию Всемирный Конгресс Горских Евреев





Время собирать камни

Владимир Морозков



Дорогой читатель!

Популярность «Миньян» — единственного в мире журнала горских евреев — возросла, и потому, несмотря на большой тираж, не все могут его приобрести. К нам часто обращаются и мы решили расширить нашу практику рассылки журнала в Израиль, США, Азербайджан — теперь его могут бесплатно получать по любому заявленному адресу не только ученые и специалисты, но и все желающие. Для этого достаточно сообщить нам свои координаты, заполнив открытку и послать ее в конверте по адресу редакции журнала «Миньян».

Рады встречи с вами на страницах журнала!

новые возможности горским евреям, разбросанным в силу судеб и различных обстоятельств по всему миру, объединить свои усилия для дальнейшего развития традиций и культурных ценностей, взаимодействия с международным сообществом, официального представления интересов своего народа в государственных и общественных структурах. В работе форума в качестве гостя принял участие и специальный корреспондент «Бакинского рабочего», заметки которого мы публикуем сегодня.



Торжественная церемония открытия синагоги «Бейт-Талхум» 5 февраля 2003 г.



купон подписчика

Фамилия, имя, отчество

Почтовый индекс, город

Страна, республика, область

Телефон, e-mail

МИНЬЯН
МЕЖДУНАРОДНЫЙ
ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ ЖУРНАЛ

Время собирать камни

Владимир Морозков



Недавно в Израиле на первом (учредительном) съезде был создан Всемирный конгресс горских евреев. Эта постоянно действующая международная неправительственная общественная организация, по замыслу ее организаторов, предоставит новые возможности горским евреям, разбросанным в силу судеб и различных обстоятельств по всему миру, объединить свои усилия для дальнейшего развития традиций и культурных ценностей, взаимодействия с международным сообществом, официального представления интересов своего народа в государственных и общественных структурах. В работе форума в качестве гостя принял участие и специальный корреспондент «Бакинского рабочего», заметки которого мы публикуем сегодня.



Торжественная церемония открытия синагоги «Бейт-Талхум» 5 февраля 2003 г.

МИНЬЯН

INTERNATIONAL ILLUSTRATED MAGAZINE
№9/2003



СОБЫТИЯ

КОНГРЕСС

СОБЫТИЯ

ТРАДИЦИИ

1 **Время собирать камни**

8 **Приветственные письма съезду**

РЕЗОЛЮЦИЯ ПЕРВОГО СЪЕЗДА ВСЕМИРНОГО КОНГРЕССА ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ

9

10 **МНЕНИЯ**
Оценка работы конгресса делегатами и гостями

14 **Есть такой народ – горские евреи**

22 **Во имя будущего**

28 **Праздник свободы**

Общественный совет: Заур Пилалов, Акиф Пилалов, Гасан Мирзоев, Исаак Нисанов (Азербайджан), Михаил Агарунов, Герман Захарьяев, Фрида Юсуфова (Израиль), Михаил Дадашев, Беньямин Шалумов (США), Петр Агарунов (Израиль), Манашир Азизов, Михаил Шпанин (Израиль), Роман Юсуфов, Светлана Данилова (США), Сергей Вайнштейн. Макет и верстка: М. Шик, М. Лейпунский. Pre-press: Креативное бюро «StartUp». Материалы подготовлены ЗАР-Медиа. Фотографии Михаила Левита (Израиль).

Адрес редакции: Москва, ул. Советская, 80, телефон/факс: (095) 166-5390

При использовании материалов в любой форме ссылка на журнал обязательна
Особая благодарность за помощь в осуществлении проекта Группе ЗАР



Особая благодарность консульскому отделу Посольства государства Израиль в России, генеральной дирекции компании «Трансаэро», дирекции отеля David InterContinental Tel-Aviv, Александру Ступникову («RTV International», Израиль), дирекции радиостанции «Голос Израиля».



Время собирать камни

Владимир Морозков



Тель-Авив

На земле обетованной всю хозяйничает весна. В изумруд свежей поросли оделись аккуратные сельхозплантации, подступающие к трассе, ведущей из аэропорта Бен-Гурион в Тель-Авив, теплые солнечные лучи причудливо отражаются в волнах Средиземного моря, прямо на берегу взметнулся небоскреб отеля David InterContinental. Именно здесь в течение трех дней находилась штаб-квартира Всемирного конгресса. В Президиуме просторного конференц-зала, украшенного венками ярких весенних цветов, – национальные флаги Израиля, России, Азербайджана, Германии, США, Грузии, Австрии, Канады. Именно из этих стран делегировали на форум около 200 своих посланцев общины горских евреев. Среди них руководители общин, видные государственные, религиозные и общественные деятели, известные представители науки и культуры, бизнесмены, журналис-



Старый Яффо



Отель David InterContinental



Гилли Гуршумов (в центре)



ты. Настроение у всех – заметно приподнятое: каждый проникся важностью и значимостью события. Ведь в последний раз проблемы горскоеврейского народа на столь высоком уровне обсуждались 75 лет назад в Москве, на I Всесоюзном съезде по вопросам культурного строительства среди горских народов в СССР, кстати, проведенном по инициативе Азербайджана.

Делегация нашей страны оказалась активной и на нынешнем форуме. И это не случайно, ведь знаменитая Красная Слобода, что в Кубинском районе, является единственным в мире местом компактного проживания горских евреев. В своих выступлениях вице-президент компании «Импротекс» Матвей Елизаров, профессор Михаил Агарунов, председатель региональной общины горских евреев г. Губа Борис Симандуев, главный режиссер Русского драматического театра им. С.Вургуня Алек-

КРАСНАЯ СЛОБОДА ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ МИРЕ МЕСТОМ КОМПАКТНОГО ПРОЖИВАНИЯ ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ

сандр Шаровский и другие наши земляки с удовлетворением отмечали, что горские евреи уже сотни лет живут в дружбе и согласии с азербайджанским народом, сохранив при этом этническую самобытность, национальные обычаи и традиции. И сегодня для развития языка и культуры, защиты и сохранения этнорелигиозных обычаев всех проживающих в независимом Азербайджане национальных меньшинств, в том числе горских евреев, обеспечены всесторонние политико-правовые условия. Горячими аплодисментами было встречено обращение участников конгресса к Президенту Азербайджана Гейдару Алиеву.

Равноправие национальных меньшинств – большое достижение независимого

Азербайджана, особо подчеркивали участники конгресса. Красной нитью эта мысль пронизывала и приветствие форуму госсекретаря Азербайджана по национальной политике Гидаята Оруджева, которое огласил председатель религиозной общины горских евреев Баку Семен Ихтилов.

Как отмечалось на конгрессе, этот форум стал логическим продолжением процесса, начатого в Москве на Первом международном симпозиуме «Горские евреи – история и современность» и состоявшейся в Баку и Кубе международной научно-практической конференции «Горские евреи Кавказа». Эти мероприятия прошли по инициативе и при патронаже Российского фонда сохранения и раз-



Матвей Елизаров



Семен Ихтилов



Солмаз Юсуфова



Владимир Морозков (Азербайджан)



Авигдор Ицхаки, Израиль



Самый юный участник Съезда Гилил Гуршумов



Заключительное заседание Оргкомитета



Национальная игра нарды в подарок знаменитому Биби

вития еврейской культуры, основанного известным предпринимателем Таиром Гуршумовым. Кстати, именно ему принадлежит идея созыва Всемирного конгресса, которую после безвременной кончины отца реализовали его сыновья – Заур и Акиф Гилаловы.

Фонд при эффективной финансовой поддержке Группы ЗАР провел в минувшем году, также в столицах России и Азербайджана, юбилейные торжества по случаю 140-летия известного ученого-этнографа Ильи Анисимова, осуществив к этой дате современное издание книги ученого «Кавказские еврей-горцы».

По мнению президента фонда и Группы ЗАР Заура Гилалова, конгресс придаст этой благородной работе мощный импульс. В частности, на съезде прозвучали пожелания о создании современного алфавита горских евреев, организации ряда печатных изданий в регионах мира, объявлении Красной Слободы архитектурно-историческим памятником, открытии в ней этнографического музея и многое другое.

Словом, как считает З.Гилалов, кстати, единодушно избранный первым президентом конгресса, процесс консолидации и сохранения культуры это-



ВСЕМИРНЫЙ КОНГРЕСС ВЫЗВАЛ ШИРОКИЙ РЕЗОНАНС В ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЖИЗНИ ИЗРАИЛЯ

го разбросанного судьбой по всему миру небольшого, но очень самобытного и талантливого народа выходит на качественно новый уровень.

Всемирный конгресс вызвал широкий резонанс в общественно-политической жизни Израиля. Его организаторов принял президент государства Израиль Моше Кацав. С приветствием к делегатам обратились министр иностранных дел Израиля Беньямин Нетаньяху, генераль-

ный директор канцелярии президента Авигдор Ицхаки, главный сефардский раввин Израиля Элиягу Бакши-Дорон, депутат Кнессета Юрий Штерн, советник-посланник посольства России Виктор Смирнов, главный раввин Москвы, глава Раввинского суда СНГ Пинхас Гольдшмидт и другие известные деятели.

Делегаты приняли Устав Всемирного конгресса горских евреев, избрали его руководящие органы, в которые вошел ряд пред-



Герман Захарьяев (справа) вручает подарок от фонда «СТМЭГИ»

ставителей Азербайджана. Исполнительным вице-президентом конгресса избран известный политолог, доктор философских наук Сергей Вайнштейн, вице-президентом – Тельман Гуршумов, Герман Захарьяев, Аркадий Юшваев.

Один из дней работы конгресса его делегаты посвятили открытию первой синагоги горских евреев «Бейт-Талхум» в городе Тират Кармель, что на севере страны. Торжественная церемония собрала тысячи гостей, которые особо отмечали добрую инициативу семьи Гуршумовых, на чьи средства был возведен этот храм. ■



Р. Иегуда Якубов, Израиль



Проф. Михаил Агарунов



Петр Агарунов, Израиль (слева)



Заур Гилалов, Беньямин Нетаньяху, Акив Гилалов

ИЗРАИЛЬ, ТЕЛЬ-АВИВ

6 ФЕВРАЛЯ 2003 Г

РЕЗОЛЮЦИЯ ПЕРВОГО СЪЕЗДА ВСЕМИРНОГО КОНГРЕССА ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ

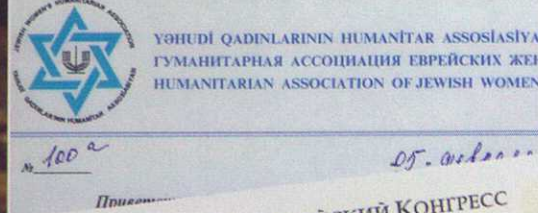
Мы, делегаты и члены Первого Всемирного Конгресса Горских Евреев, с радостью и удовлетворением констатируем увеличение контактов, оживление совместных усилий, общественной и культурной деятельности горско-еврейских общин в Австрии, Азербайджане, Германии, Грузии, Израиле, Канаде, России, США и других странах мира.

Эта деятельность выражается в выходе в свет первого и пока единственного журнала горских евреев "Миньян", издаваемого благодаря активной помощи группы ЗАР, публикации исследований по вопросам истории и культуры горских евреев, переизданию ставших классическими материалов по их этнографии, культуре и истории – в частности, трудов Анисимова, организации общественных и научно-практических семинаров и конференций, и в ряде других форм деятельности, направленных на усиление связей как между горскими евреями, живущими в разных странах, так и со всеми народами и прогрессивными общественными организациями, заинтересованными в укреплении мира, толерантности, прогресса, культурного и гуманитарного развития.

Мы, делегаты и члены Первого Всемирного Конгресса Горских Евреев, принимаем Устав нашего Конгресса как постоянно действующей международной неправительственной общественной организации. Мы выражаем надежду и предпримем все усилия по установлению связей и сотрудничества со всеми организациями, заинтересованными в поддержке вышесформулированных целей и интересующихся прошлым, настоящим и будущим горских евреев как носителей уникального наследия и комплекса традиций в общем потоке современной мировой цивилизации.

Мы обращаемся к правительствам, общественным организациям и широким кругам общественности как вышеперечисленных стран, так и любых стран мира, где имеется хотя бы небольшое горско-еврейское население, с горячей просьбой рассматривать нашу деятельность как часть общей деятельности всего населения этих стран в целях мира, взаимопонимания, толерантности, координации усилий, направленных на повышение общего национального благосостояния, взаимопомощи и добросердечности в отношениях между людьми всех национальностей и религий.

Мы торжественно заявляем, что вся дальнейшая деятельность нашего Конгресса как в форме его очередных собраний, так и в форме отдельных семинаров, круглых столов, публикаций, культурных, художественных, общественных, благотворительных мероприятий, проходящих под эгидой нашего Конгресса, будет неизменно направлена на поддержание и дальнейшее творческое развитие духовного своеобразия и этнокультурной идентичности горских евреев, в разных областях жизни среди всех народов - общин, в окружении которых живут горские евреи; на поддержание и развитие всесторонних связей с ними ради созидательного труда всех людей доброй воли вне зависимости от их национальности и религиозной принадлежности, ради благополучия, счастья, мирного будущего всего человечества.



YEHUDI QADINLARININ HUMANITAR ASSOŞIYASIYA
ГУМАНИТАРНАЯ АССОЦИАЦИЯ ЕВРЕЙСКИХ ЖЕН
HUMANITARIAN ASSOCIATION OF JEWISH WOMEN



ארגון למען יהודים דוברי רוסיט בעולם (ע"ר)
6 февраля 2003г.
Иерусалим

Президенту российского фонда
сохранения и развития еврейской культуры
г. Зауру Гиплазову



ГЛАВНЫЙ РАВВИН РОССИИ
of Russia

Участникам Первого Учредительного
Съезда Всемирного Конгресса
горских евреев

טגן ראש הממשלה
ושר הביטחון והשכונות

6 февраля 2003
Иерусалим

Дорогие друзья!

Позвольте поздравить всех вас
Конгресса горских евреев.

Община горских евреев Игр.
Израиля. Вы привезли с соб
культурные и духовные ценно
евреев жила в окружении дру



AMERICAN JEWISH JOINT
DISTRIBUTION COMMITTEE

Приветствие
Участникам Учредительного Съезда Всемирного Кон
Евреев

Представительства «Джойнт» в Закавказском реги
приветствовать всех участников учредительного съезда Все
Горских Евреев.
Создание Всемирного Конгресса – современная
в жизни всего еврейского народа, та
древние и славные тра
еврей-

Участникам Съ
Всемирного Конгресса Г

Уважаемые участники съезда!
Очень тронут приглашением Оргкомитета
Всемирного Конгресса Горских Евреев.

Хочу отметить важность вашего съезда
дальнейшем развитии культурных ценностей и
евреев.
В нашей Республике, где азербайд
население, а также другие национальные мень
жида как единая дружная семья, сегодня
строительство правового демократического госу
строение для сохранения языка и культуры, на
традиций еврейского народа.

К сожалению, я не смогу участвовать на
запланированных государственных мероприятий
Желю всем Вам успехов в своей бла
надеюсь на будущее сотрудничество. Уверен,
активно и достойно выполнять свой сьмоны
своим народом.

С глубоким уважением,
1
Аз
по воп

2. Баку.
3 февраля 2003. год 4.

Евро-Азиатский Еврейский Конгресс (ЕАЕК)

180002, Республика Казахстан, Алматы	Тел. Факс: 317-3-508762
14 Кулунба, 56	508602, 508603
Городской Комитет Еврейского	E-mail: epr@epr.kz
117556, Россия, Москва	Тел. Факс: 7-095-1104833
Варшавское шоссе, 71,	1190611
Ближ. Россия	E-mail: seminar@epr.kz
43049, Украина, Киев	Тел. Факс: 38-044-248-5377
ул. Курьяк, 6	248-2070, 248-2034
Ближ. Украина	E-mail: Kiev@epr.kz

Уважаемые дамы и господа,
От имени Евро-Азиатского Еврейского Конгресса (ЕАЕК), объединяющего евреев 2 материков
и 3 континентов, мы искренне рады приветствовать Всемирный Конгресс Горских Евреев и участво
вать в его учреждении.

Нам особенно приятно отметить, что в числе учредителей Вашего Конгресса, наряду с ЕАЕК, 2
крупные организации его российской составляющей: Федерация еврейских организаций и общин –
Ваад России и Конгресс еврейских религиозных организаций и объединений в России (КЕРООР), а
также входящие в ЕАЕК общины горских евреев Азербайджана.
Мы убеждены, что такой выбор учредителей нового конгресса от евроазиатского региона опре
делен самой историей. Горские евреи являются одной из первых групп нашего народа, осевшей на
территории бывшего СССР. На «еврейской земле» Евразия горские общины всегда выделялись своей
самобытной культурой и ревностным следованием Традиции. И мы искренне гордимся тем, что, не
смотря на десятилетия навязанного этнизма, наши горские соплеменники сохраняли примерность
заповедям Торы.

Сегодня горские евреи живут по всему миру, поэтому и создается их Всемирный Конгресс.
Многие из них встали в ряды борцов, находившихся на переднем крае борьбы с нацистскими тер
рором. Другие – участвуют в строительстве новых общин русскоязычной еврейской диаспоры. Таких
общин и новых диаспор горских евреев очень много на всей территории, где действует ЕАЕК – от Ав
стралии до Молдовы. И для того, чтобы горские евреи евроазиатского региона были достойно пред
ставлены в своем Всемирном Конгрессе, ЕАЕК принял решение войти в состав его учредителей.

Мы считаем, что это решение станет также существенным шагом вперед на пути преодоления
отчужденности между различными группами еврейского народа. Убеждены, что только наша совме
стная работа поможет изжить досадные случаи нашей неприязни друг к другу. Мы убеждены, что нам
вместе вполне по силам дело еврейского единства.

Диалог с Исламом является одной из основных программ ЕАЕК. Тысячелетняя история евреев
Северного Кавказа и Азербайджана являет собой впечатляющий пример продолжительного добро
соседства с местными мусульманами. В то время, как наши противники пытаются прижать рабо
тоспособному количеству характер религиозной неприязни, мусульмане и горские
евреи Кавказа продолжают жить в мире и согласии. И мы будем всемерно сотрудничать с Всемирным
Конгрессом Горских Евреев в этом направлении.

Мы учреждаем этот Конгресс, чтобы вместе бороться за единство еврейского народа и мир на
планете. Наши организации обнимают и обиды любовью к Израилю, успехи которого питают будущее
еврейской диаспоры.
От имени Евро-Азиатского Еврейского Конгресса мы желаем Всемирному Конгрессу Горских
Евреев и его участникам долгих лет жизни, успехов в работе, благополучия и процветания.

Александр Машкевич,
Президент
Евро-Азиатского Еврейского Конгресса

Михаил Членов,
Генеральный Секретарь ЕАЕК,
Президент Ваада России

ана приветствует участников
гресса Горских Евреев.
традиционное событие в жизни не
азиетского в различных странах
мечности. Этот съезд станет
привлекли внимание к себе
верностью еврейскому образцу
нашод.

важные участники Конгресса!

Вас здесь от имени всех горских евреев

который собрались горские евреи из разных
отличающихся по своему уровню
социального и культурного развития,
обитие в истории горских евреев, которое
ый вклад в дело объединения, развития и
го народа.

т имени одной из самых больших общин
роживающих в г. Куба, успешной и
эты Конгрессу, где, я уверен, будут
шшения, претворение в жизнь которых
процветание еврейского народа.
имание.

Мнения

СОБЫТИЕ ИСТОРИЧЕСКОЙ ВАЖНОСТИ



Президент государства
Израиль Моше Кацав

... Меня приятно удивила делегация участников Всемирного конгресса горских евреев, выходцев из разных стран мира.

Прежде всего президент Российского фонда сохранения и развития еврейской культуры Заур Пилалов, незаурядный молодой человек, переживающий за судьбу горских евреев, важной частицы еврейского народа со своими древними обычаями и уважительной памятью к своим традициям. Строительство синагоги в городе Тират Кармель еще одно подтверждение любви и преданности к Святой Земле-Израилю.

Первый съезд Всемирного конгресса горских ев-

реев несомненно станет событием исторической важности...

ЛЮБОВЬ К ИЗРАИЛЮ



Министр иностранных
дел государства Израиль
Беньямин Нетанияху

... На Первом съезде Всемирного конгресса горских евреев я увидел прекрасное представительство кавказских евреев.

В зале присутствовали делегаты из разных стран мира, а в президиуме я увидел Авиغدора Ицхаки. Основная подготовка съезда и торжественная обстановка зала действовала и на меня. Я вспомнил, что мой прадед переехал в Израиль в Ришон-ле-Цион в 1886 году, он был предвестником сионизма. Приехав в Израиль встретил кавказских евреев и они ему понравились. Он подарил сто долларов на строительство их сина-

гоги. Я с полной радостью хочу сказать, что незаурядный господин Заур Пилалов, президент Фонда в России, открывший синагогу в Тират Кармель продолжает традиции своего народа. Это любовь к Израилю, к земле Израиля и потому вам полагается большое благословение...

СЪЕЗД СОСТОЯЛСЯ



Посол государства
Израиль в РФ
Аркадий Милман

... Помогая организаторам учредительного съезда Всемирного конгресса горских евреев я вспомнил Первый международный симпозиум в Москве «Горские евреи – история и современность», ставший уже историческим.

У меня в качестве бывшего посла государства Израиль в Азербайджане сохранились хорошие контакты и воспоминания о горских евреях.

Я многократно бывал в уникальном, во всех отно-

шениях месте, я бы сказал мирового масштаба, я не побоюсь этого сказать, в Красной Слободе в Кубе, в месте где на протяжении трех столетий компактно проживает община горских евреев. Я до сих пор нахожусь под впечатлением этих красивых мест, я даже не ожидал того уровня феномена, который я встретил в Азербайджане.

Мне приятно, что съезд состоялся и о нем так хорошо отзываются в еврейском мире...

СПАСИБО ЗА ПРАЗДНИК!



Мэр города
Тират-Кармель
Арье Таль

... В программе Всемирного Конгресса горских евреев состоялось торжественное открытие синагоги в нашем городе. Я выражаю признательность братьям Пила-

ловым за праздник, который они подарили моим горожанам. Торжественное шествие от муниципалитета до улицы Каланиёт, где было построено красивое здание синагоги «Бейт Талхум» проходило эффектно, собрав несколько тысяч людей. Под звуки музыки свитки Торы внесли в синагогу и установили в Арон-кодеш. Я думаю, что этот праздник запомнится нам надолго, и мы признательны братьям Пилаловым и Оргкомитету, а также раввину Иегуде Якубову за прекрасный подарок...

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ- НОЕ СОБРАНИЕ СО ВСЕГО СВЕТА



Депутат Кнессета
Юрий Штерн

... Впервые вижу, зная разобщенность в еврей-

ских общинах, а тем более среди горских евреев, – столь представительное и многочисленное собрание со всего света.

Поразительно, и по части организации вы даете фору многим крупным еврейским международным организациям, в том числе и на территории республик бывшего Советского Союза в плане сохранения культурного наследия и поддержке членов общины в сегодняшней жизни.

А что касается личных симпатий, то их у меня много, прежде всего потому что моя родная бабушка и мама родились на Северном Кавказе, в Георгиевске, а мой прадед был земским врачом и дружил с доктором Израйловым из семьи, прославившей хореографические ансамбли Дагестана.

Я не сомневаюсь, что Первый Всемирный конгресс горских евреев уже привлечший к себе внимание во всем мире станет крупнейшей неправительственной организацией и потому значение этого съезда в долгой истории горских евреев трудно переоценить...

ВПЕРЕДИ БОЛЬШАЯ РАБОТА

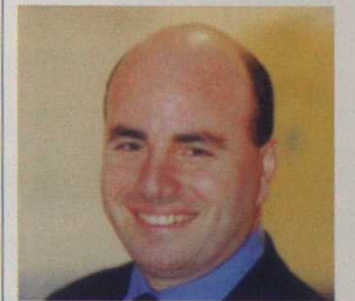


Вице-президент
Всемирного конгресса
горских евреев
Тельман Гуришумов

... Двести делегатов и гостей из восьми стран мира это не только значимо, но и сложно по подготовке форума, это я почувствовал на себе, будучи членом Оргкомитета.

Мне приятно слышать похвалу в адрес организаторов, ведь мы старались превратить в праздник открытие синагоги «Бейт Талхум» в городе Тират-Кармель и конгресс горских евреев в Тель-Авиве. И теперь предстоит большая работа по сотрудничеству общин, составлению различных научных программ, связанных с горскими евреями...

ЖДЕМ ВАС СНОВА!



Генеральный менеджер
отеля David
InterContinental Tel-Aviv
Ронен Хуссенбаум

... Наш отель является последним 5-звездочным отелем, построенным в Тель-Авиве на берегу Средиземного моря. Мы пригласили к различным конференциям и конгрессам, и к нам приезжают не только из Америки (наш отель очень любят американцы), но, как и выяснилось недавно, и представители бывшего СССР. Мы приятно удивлены высоким уровнем подготовки и проведения первого съезда Всемирного Конгресса горских евреев. Мы сомневались, что за такое рекордно короткое время к нему можно было подготовиться. Но москвичи Пилалов и Вайнштейн добились своего. Ждем вас снова в нашем комфортабельном отеле!



**НЕЗАБЫВАЕМЫЕ
ВПЕЧАТЛЕНИЯ**



Давид Абрамов, председатель главы районной исполнительной власти Красной Слободы, член Генерального совета ВКГЕ

... С первых дней появления на израильской земле ощутил искренность и дружелюбие местных жителей. Разместились мы в одной из самых шикарных гостиниц Тель-Авива David InterContinental. Работа съезда, а также открытие синагоги «Бейт-Талхум» оставили у меня незабываемые впечатления. Этот храм, возведенный на средства наших земляков братьев Заура и Акифа Гилаловых, был построен в память об их

отце – известном благотворителе и меценате Таире Гуршумове. На церемонии открытия месса поклонения собрались тысячи людей. Улицы Тират Кармеля оделись в праздничное убранство. Мы чувствовали как местное население с уважением относится к представителям Азербайджана, искренне верит нашему президенту Гейдару Алиеву.

Состоялась встреча президента Израиля Моше Кацава с представителями Азербайджана. Это мероприятие явилось свидетельством дружелюбия, царящего в отношениях наших двух стран. Поездка в Израиль запомнится навсегда. Мы стали еще ближе, подтвердили стремление и дальше развивать наши дружеские связи.

После возвращения поделился своими впечатлениями с жителями Красной Слободы. 14 февраля состоялась встреча в Доме ветеранов поселка с населением. Я, как один из делегатов съезда, подробно рассказал о проведенной в Израиле работе, коснулся перспектив азербайджано-израильских отношений. Вне всякого сомнения, они будут развиваться по восходящей и это не может не радовать...

**ВО ИМЯ
БУДУЩЕГО**



Герман Захарьяев, президент регионального фонда «СТМЭГИ» (Москва), вице-президент Всемирного конгресса горских евреев

... 5–7 февраля 2003 года... Эта дата особой строкой войдет в летопись истории нашего народа. Состоявшийся в эти дни в Израиле Первый (учредительный) съезд образовал Всемирный конгресс евреев. Мне посчастливилось участвовать в подготовке и проведении этого уникального форума, который собрал наших единомышленников со всех концов света. Что ж,

так распорядилась судьба и известные обстоятельства разбросали горских евреев по многим странам. И вот наступил тот долгожданный момент, когда мои братья и сестры получили прекрасную возможность объединить свои усилия во имя будущего процветания и развития культуры нашего самобытного народа.

Около 200 достойных представителей общин горских евреев из многих государств, приехали в эти незабываемые три дня на Землю обетованную. В суперсовременном отеле David InterContinental я видел вокруг себя знакомые и родные лица. Настроение было у всех приподнятое. И это понятно, ведь в последний раз проблемы нашего народа на столь высоком уровне обсуждались три четверти века назад в Москве, на Всесоюзном съезде по вопросам культурного строительства среди горских евреев СССР.

Создание Всемирного конгресса горских евреев позволит отныне объединить всю эту многоплановую и масштабную работу, усилия отдельных энтузиастов,

позволит нашему народу сохранить язык, литературу, национальную идентичность, культурные и религиозные традиции, бережно восстанавливать традиции прошлого, открывать миру доселе неизвестные имена своих предстателей. По замыслу ее организаторов, эта постоянно действующая международная неправительственная общественная организация открывает новые возможности взаимодействия с международным сообществом, официального представления интересов нашего народа в государственных и общественных структурах стран, где проживают горские евреи.

Естественно, самой представительной и активной на съезде была делегация из Азербайджана, ведь Красная Слобода – единственное в мире место компактного проживания горских евреев. С большим воодушевлением собравшиеся приняли обращение Всемирного конгресса к Президенту Азербайджана Гейдару Алиеву, в котором искреннюю

благодарность и признательность за проводимую им мудрую национальную политику, возможность предоставления горским евреям, как и другим представителям национальных меньшинств, сохранить и развить свою культуру, язык и национальные традиции.

Конгресс стал заметным событием в общественно-политической жизни Израиля. Так, большую группу его участников приветствовал министр иностранных дел Израиля Беньямин Нетаньяху, главный сефардский раввин Израиля Элиягу Бакши-Дорон, другие высокопоставленные государственные и общественные деятели. Они пожелали Конгрессу, его первому президенту, группе «ЗАР» Зауру Гилалову взяться активно за работу, успешно преобразить в жизнь все намеченные планы и задумки, и впредь вносить весомый вклад в благородное дело сохранения и развития культуры горских евреев...

**БЫТЬ
ПОЛЕЗНЫМ
РОДИНЕ**



Явушва Симандуев, директор средней школы №1 Красной Слободы

... Избрание делегатом на съезд безмерно обрадовало меня. Еще недавно мы и предположить не могли, что наступит время, когда смогут собраться вместе горские евреи, живущие в различных регионах мира. Наше участие в форуме стало возможным только после обретения нашей республики государственной независимости. И как следст-

вие, делегация горских евреев Азербайджана получила возможность вступить на священную землю Израиля. Признаюсь, когда среди множества флагов стран-участниц увидел родной азербайджанский стяг, мое сердце переполнило чувство радости. А принадлежность братьев Заура и Акифа Гилаловых к моей родине – Азербайджану заставило еще больше гордиться нашим краем.

Говорят, мир держится на плечах добрых людей. И это действительно так. Есть люди, которые выпячивают свои мнимые заслуги, стараясь придать им весомое значение, а есть такие, кто денно и нощно работают на благо других людей, причем совершенно безвозмездно. К такой категории людей относятся братья Заур и Акиф. Все положительные качества перешли к братьям от их отца, который сам являлся известным меценатом, не жалеющих сил и средств для простых людей. Заур и Акиф сегодня продолжают дело своего незабвенного отца...



Миньян № 9 | 2003



2003 | Миньян № 9

Есть такой народ – горские евреи

Анатолий Красиков



Поездка на учредительный съезд нового общественного объединения, который состоялся в феврале, явилась для меня неожиданностью. Как выяснилось позднее, приятной.

Изучением проблем религии мне как журналисту и исследователю довелось заниматься уже много лет, еще с той поры, когда атеизм был в нашей стране государственной политикой. Религиозная община горских евреев является коллективным членом Международной ассоциации религиозной слободы, в которой я возглавляю Евразийское отделение. Так что пути пересеклись, и на мое имя пришло приглашение принять участие в съезде в качестве гостя. Поездка оказалась интересной, и не только потому, что прежде бывать в Израиле мне не доводилось. Очень любопытно было наблюдать, как сложилась на Земле обетованной жизнь переселившихся туда на закате 20-го века горских евреев – выходцев с Кавказа.



Официальная делегация Конгресса

Резиденция Президента Израиля. Иерусалим



Президент Израиля Моше Кацав (в центре) принимает Президента Фонда Заура Гилалова

Главный Раввин Израиля Э. Бахши-Дорона принимает Акифа Гилалова в своей резиденции (Иерусалим)



Роберт Азарьев, Ариэль Илпазаров, Люба Юсуфова, Светлана Данилова – члены делегации США



Манасир Якубов (Россия)



Александр Ступников (Израиль)



Сегодня представителей этого народа можно встретить на трех континентах: в Европе, Азии и Америке. Говорят они, по крайней мере на двух понятных практически каждому из них языках: еврейско-татарском и русском. Сложнее обстоит дело с ивритом, хотя многие освоили и его. Получилось же так, что работаем в зале заседаний стал язык Пушкина. Оказалось, что на нем удобнее всего общаться братьям по вере и этническому проис-

хождению, проживающим в восьми государствах. На иврите в зале заседаний прозвучал только официальный – приветствия президента и премьер-министра Израиля, а также выступление израильского министра иностранных дел.

Самыми представительными делегациями на форуме были израильская и российская. Правда, отличить одну от другой, как я ни старался, мне не удалось. Вообще невозможно было отделаться от впечат-

ления, что я оказался свидетелем радостной встречи близких знакомых, а может, и родственников, которые откровенно соскучились по общению друг с другом и торопились наверстать упущенное за то короткое время, которое было отведено им жестким регламентом съезда.

Впрочем, при более внимательном наблюдении различия все-таки проступали. Тон на этом своеобразном горско-еврейском фестивале задавали москвичи. Именно в их головах родилась идея создать международную неправительственную организацию. Именно они провели всю необходимую организационную работу, чтобы приступить к практическому осуществлению этой идеи.

И они же взяли на себя львиную долю расходов, связанных с реализацией столь масштабного проекта. А в момент, когда южный темперамент горцев опасно обострял дискуссию по вроде бы самым простым вопросам, страсти тактично гасил председательствовавший на заседании вице-президент Российского фонда сохранения и развития еврейской культуры Сергей Вайнштейн.

Пора познакомить читателя с историей горских евреев, новой строкой в которой стал съезд в Тель-Авиве. Разобраться в их корнях мне помог ученый из Кабардино-Балкарии кандидат исторических наук Юрий Мурзаханов.

– Вопросы этногенезиса, или, говоря более популяр-

но, происхождения горских евреев до сих пор остаются дискуссионными, – сказал он. – В Ветхом Завете есть указание на то, что евреи – «ассирийские пленники» – были поселены в Мидии, то есть на части территории нынешнего Азербайджана, находившейся под властью персов-ахменидов, а затем Сасанидов. Проживая здесь в течение нескольких столетий, евреи усвоили татский диалект персидского языка, а в V веке колонизировали районы Южного Дагестана (Табасаран, Лезгистан, Кайтаг). В VI веке эта территория подпадает под власть воинственных кочевников – хазар. При завоевании Дагестана в VIII–X веках арабами часть иудеев приняла ислам. По свидетельству путешественников,



Р. Элиягу Бахши-Дорон, Р. Авраам Злошвили, Иомтов Шамайлов (Германия), Р. Йегуда Якубов

СЕГОДНЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ МОЖНО ВСТРЕТИТЬ НА ТРЕХ КОНТИНЕНТАХ: В ЕВРОПЕ, АЗИИ, И АМЕРИКЕ



р. Шертиль Шалумов (Россия)



На молитве



р. Пинхас Гольдшмидт





Робик Давидов (Азербайджан)



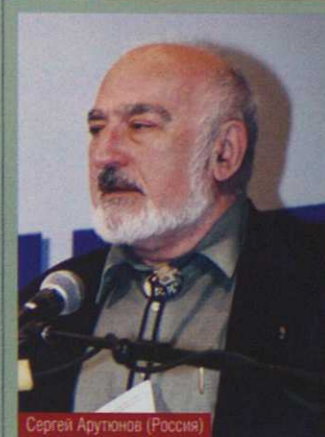
Лей Шамайлова (Израиль)



Геннадий Сосунов (Россия)



Илья Гилилов (Россия)



Сергей Арутюнов (Россия)



Юрий Раскин (Россия)

горские евреи занимались виноградарством, садоводством, табаководством, мелкой торговлей, были искусными ремесленниками.

В XVIII веке на территории Дагестана и Азербайджана столкнулись интересы Ирана, Турции и России, которые вели борьбу за обладание этими землями. Но как это ни удивительно, соперничество внешних сил, боровшихся за контроль над Кавказом, не привело к межрелигиозной розни между местными жителями – мусульманами, христианами и последователями иудаизма. Первым обратил внимание на это обстоятельство Илья Шеребетович Анисимов, выдающийся горско-еврейский этнограф. Сын раввина и выпу-

сник Московского императорского технического училища, он опубликовал в 1888 году первую научную работу о своем народе.

Столь же двойственными, но в целом преимущественно дружественными и добрососедскими были отношения горских евреев с мусульманами. Группы населения, исповедовавшие иудаизм, целыми общинами жили в тесном взаимодействии с аварцами, татами-мусульманами и другими народами Дагестана, и еще в конце 19-го века во многих мусульманских общинах берегли, как святыню, еврейские старинные книги и сохраняли некоторые иудаистские обычаи.

В годы советской вла-

сти государственный атеизм планомерно разрушал один из важнейших отличительных признаков тато-еврейства – религию. Горские евреи как самостоятельная этнорелигиозная общность были обречены на постепенное исчезновение с лица земли. Последствия этой политики ощущаются по сей день. По данным профессора Государственной еврейской академии имени Маймонида в Москве Михаила Членова, отныне лишь небольшая часть горских евреев идентифицирует себя с этим именем. Другие называют себя татами, третьи – просто евреями.

И все же горские евреи сохранились, расселив-

шись по всей планете. Московскую общину сплотил несколько лет назад уроженец Азербайджана предприниматель и меценат Таир Гилалович Гуршумов. Жизненный путь его был хотя и коротким – он не дожил до 50 лет, – но примечательным. Сын колхозного бухгалтера, Таир довольно рано избрал собственную дорогу. После окончания Азербайджанского университета работал учителем, директором школы, занимался журналистикой, потом был приглашен на руководящую работу в Комитет народного контроля республики. В 1979 году переехал в Москву.

Когда после распада Советского Союза начался процесс интенсивной

эмиграции горских евреев из охваченного волнениями Азербайджана и Дагестана в столицу России, Гуршумов помог многим из переселенцев наладить собственный бизнес. После смерти отца в 1997 году его сыновья Заур и Акиф Гилаловы стараются продолжать его традиции. По соседству с Московской хоральной синагогой их усилиями была сооружена сина-

гога «Бейт Талхум», ставшая не только религиозным, но и культурным центром горских евреев.

В дни работы съезда в Тель-Авиве мне довелось увидеть вторую синагогу с тем же именем. Как и московская, она построена на деньги братьев Гилаловых и отличается изысканностью архитектуры и внутреннего убранства. В приветствии, направленном участни-

кам торжественной церемонии открытия синагоги в городе Тират-Кармель, к северу от Тель-Авива, главный раввин России А.С.Шаевич назвал ее «одной из самых красивых синагог Израиля». С этой оценкой согласился главный сефардский раввин Израиля Элиягу Бакши-Дорон. На верхнем этаже того же здания разместился первый в мире Музей истории горских евреев.

Форум в Тель-Авиве завершился принятием устава Всемирного конгресса горских евреев и резолюции. Делегаты сочли важным обратиться с призывом к правительствам и общественности тех стран, где имеется хотя бы

небольшое горско-еврейское население, рассматривать его деятельность как часть общих усилий, направленных на достижение мира, взаимопонимания и добросердечности в отношениях между людьми всех национальностей и религий. Важно, чтобы голос даже малого народа не затерялся, а был услышан.

Президентом учрежденного Всемирного конгресса стал президент Российского фонда сохранения и развития еврейской культуры Заур Гилалов. ■

ФОРУМ В ТЕЛЬ-АВИВЕ ЗАВЕРШИЛСЯ ПРИНЯТИЕМ УСТАВА ВСЕМИРНОГО КОНГРЕССА ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ И ПРИНЯТИЕМ РЕЗОЛЮЦИИ



Р. И. Якубов, проф. А. Красиков, С. Вайнштейн



Сотрудники отеля David InterContinental Элла и Андрей



КОНГРЕСС
В ЦЕНТРЕ
ВНИМАНИЯ
МИРОВЫХ СМИ

הכריז סגרת "דגניה"
אסייג הסטודאפיקס
הראשונה
בארץ ומחיאדה

בטבעו שעבר, נחגך בשעה
זובה בית הכנסת "בית
נלחום" לעולי העדה
זקוקות בטקס ברוב
אר והדר • בדברי
וברכה, שנשא הרב
ראשי לישראל הרב
אקסי דרון, שיבח הרב

גילה
זי"ם

ג-רליגיי
СЕРГЕЙ ЮШЕНКОВ СДЕЛАЕТ ИЗ КРЕМЛЯ ВАТИКАН

НЕЗАВИСИМАЯ
ГАЗЕТА

ЭХО
ПЛАНЕТЫ

İRLİK
DINISTVO
28 FEBRAL 2003-CÜ İL
28 FEBRAL 2003 GÖDA
№ 4 (14)

Моя страна

НОВОСТИ
Hegel
НОВОСТИ
Hegele
13.02.2003 Четверг Цена 8.00 экз., в Зоне 6.70 экз. 6.70 экз.

К БНЮ ГОТТ
מחנה חש לעולות יהודי קוקו נפתח ב

Сине ira et studio

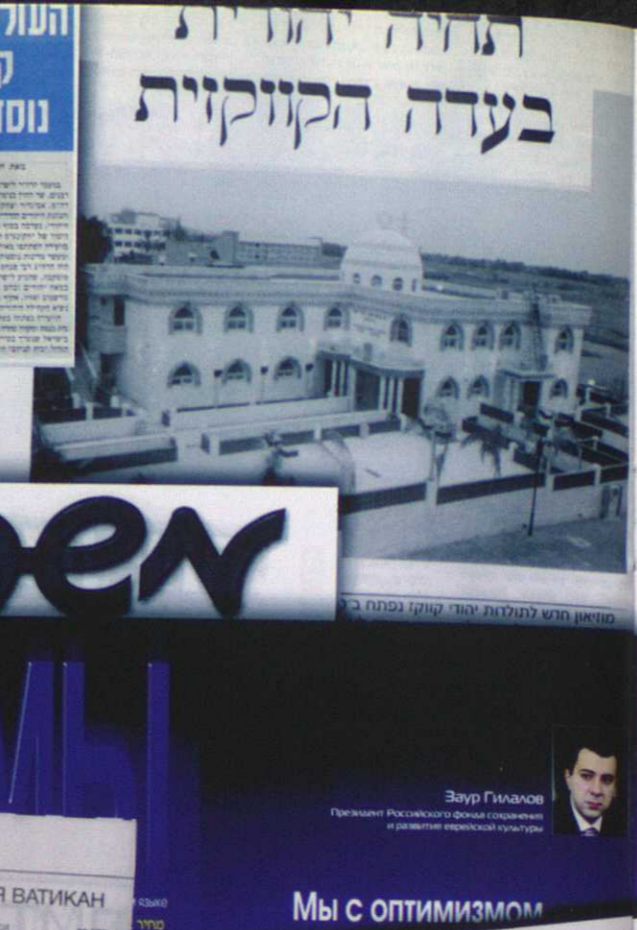
НЕЗАВИСИМАЯ
ГАЗЕТА

НЕЗАВИСИМОЕ
ОБЗРЕНИЕ

лирический

XXI
BEK
№ 34
(24463)
Цена 100
манатов

ВСТРЕЧА РУКОВОДИТЕЛЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО
УПРАВЛЕНИЯ АЗЕРБАЙДЖАНА, СЕКРЕТА
РИЯ И ЧЛЕНА ПАРЛАМЕНТА



העזרה
ליהודי קוקו
נחנך הקונגרס
העולמי
ליהודי קוקו

VOOSTON
VOSTOK
МЕЛКОВИЧ ГИОРГА-ЕВРЕЙСКАЯ ГАЗЕТА В АНТОНИИ. ПОЛТАВА И С...
MAY 2003
1917
"Правда", жребий, праздник, избавления от несправедл...

ראל ועידת היסוד
עולמי ליהודי קוו
ההקוקיות שוכשו להנהג בישראל • שה החוץ נתנו
ל שדשים • ראש קריית טירת הכרמל : "העיתוי מושל"

Мы с оптимизмом

ВЕСТИ

НЕЗАВИСИМОЕ
ОБЗРЕНИЕ

20 февраля
2003 года, четверг

ВСТРЕЧА РУКОВОДИТЕЛЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО
УПРАВЛЕНИЯ АЗЕРБАЙДЖАНА, СЕКРЕТА
РИЯ И ЧЛЕНА ПАРЛАМЕНТА



NOBOSTI
Hegele
НОВОСТИ
Hegele
НОВОСТИ
Hegele

ЕСК
Февраль 2003 года
№ 2 (116)
Распространяется
бесплатно



СЭ
№25, 19 -26 ноября 2002 года

Экономиче

אס ליא

Во имя будущего

Николай Файнких



Президент Всемирного Конгресса горских евреев Заур Гилалов (Россия)

В НАЧАЛЕ ФЕВРАЛЯ В ТЕЛЬ-АВИВСКОМ ОТЕЛЕ «ДАВИД ИНТЕРКОНТИНЕНТАЛЬ» ПРОШЕЛ УЧРЕДИТЕЛЬНЫЙ СЪЕЗД ВСЕМИРНОГО КОНГРЕССА ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ (ВКГЕ). СЪЕЗД СОБРАЛ БОЛЕЕ ДВУХСОТ УЧАСТНИКОВ И ГОСТЕЙ ИЗ РАЗНЫХ СТРАН МИРА: РОССИИ, ИЗРАИЛЯ, США, КАНАДЫ, АЗЕРБАЙДЖАНА, ГРУЗИИ, ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ. СРЕДИ НИХ БЫЛИ РУКОВОДИТЕЛИ ОБЩИН И РАВВИНЫ, УЧЕНЫЕ БИЗНЕСМЕНЫ, ПОЛИТИКИ И ДЕЯТЕЛИ КУЛЬТУРЫ

Учредителями ВКГЕ выступили Российский фонд сохранения и развития еврейской культуры, Российский еврейский конгресс, Евро-Азиатский еврейский конгресс, Федерация еврейских организаций и общин – Ваад России, Конгресс еврейских религиозных организаций и объединений России, Объединение кавказских евреев в Израиле, Московская община горских евреев «Бейт Талхум», общины горских евреев Пятигорска, Нальчика и Дербента, Баку и Кубы, Нью-Йорка и Торонто и ряд других еврейских организаций.

Накануне съезда его делегаты и гости приняли участие в торжественной церемонии открытия синагоги «Бейт Талхум» в городе Тират-Кармель, где проживает большая община горских евреев. Открытие нового дома собраний благословил Главный сефардский раввин Израиля Элиягу Бакши-Дорон. Строительство синагоги (а равно и проведение съезда) стало возможным благодаря усилиям и эффективной финансовой поддержке двух москвичей – братьев Заура и Акифа Гилаловых, возглавляющих группу компаний «ЗАР». Заур также руководит Российским фондом сохранения и развития еврейской культуры, а Акиф возглавляет религиозную общину «Бейт Талхум» в Москве.

Синагога «Бейт Талхум» в Тират-Кармеле, как и

дом собраний с таким же названием, открытый не так давно рядом с Большой хоральной синагогой в Москве, построены братьями в память об отце – известном московском предпринимателе и меценате Таире Гуршумове. Незадолго до смерти он обратился к мэру Тират-Кармеля с просьбой о предоставлении земельного участка для строительства синагоги. Сыновья воплотили мечту отца – «Бейт Талхум» по достоинству считается одной из самых красивых синагог Израиля.

О значении, которое придается в Израиле созданию ВКГЕ, говорит тот факт, что президент ев-



рейского государства Моше Кацав пригласил на беседу делегацию участников съезда во главе с Зауром Гилаловым, а на открытии мероприятия в президиуме находились министр иностранных

дел Израиля Беньямин Нетаньяху и генеральный директор канцелярии премьер-министра Авигодор Ицхаки. Учреждение ВКГЕ приветствовали в своих посланиях руководители многих международных и местных еврейских организаций и общин. Приветствие участникам съезда президента Российского еврейского конгресса Евгения Сатановского зачитал исполнительный вице-президент РЕК Юрий Равкин. «Мы рады, что многие из горских евреев обрели

подлинную родину на земле Израиля, мы рады и успехам тех из вас, кто преуспел в иных землях. И мы особенно рады и горды тем, что рядом с нами, в России, живут полнокровной еврейской жизнью замечательные мужчины и женщины, достойно представляющие вашу общину», – говорится в этом приветствии.

Съезд принял решение об учреждении ВКГЕ, избрал его руководящие органы, утвердил устав и первые резолюции конгресса. Заур Гилалов –

УЧРЕДИТЕЛЬНЫЙ СЪЕЗД ПРИНЯЛ РЕШЕНИЕ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ВКГЕ, ИЗБРАЛ ЕГО РУКОВОДЯЩИЕ ОРГАНЫ, УТВЕРДИЛ УСТАВ И ПЕРВЫЕ РЕЗОЛЮЦИИ КОНГРЕССА



Т.Г. Гуршумов



Синагога «Бейт Талхум», Израиль

Все благодаря отцу – Таиру Гилаловичу Гуршумову. Он создал фонд сохранения и развития еврейской культуры, он заложил первый камень синагоги в Тират-Кармель. Это было в 1996 году, а через несколько месяцев его не стало... Мы не могли не продолжить дело отца. Да будет благословенна память его!



Виктор Смирнов

ТЕПЕРЬ В ИЗРАИЛЕ У ГОРСКОГО ЕВРЕЯ ЕСТЬ КУДА ПРИЙТИ, ЕСЛИ ВОЗНИКАЮТ ПРОБЛЕМЫ, ЕСЛИ ХОЧЕТСЯ УВИДЕТЬ БЫВШИХ СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ ИЛИ ДАЖЕ ПРОСТО ХОЧЕТСЯ ПОГОВОРИТЬ НА ОДНОМ ЯЗЫКЕ



Депутат Кнессета Юрий Штерн



Депутат Ханука Соломон

избранный президент Всемирного конгресса горских евреев.

– Скажите, Заур, как вы вошли в еврейскую общественную жизнь?

– Все благодаря отцу – Таиру Гилаловичу Гуршумову. Он создал фонд сохранения и развития еврейской культуры, он заложил первый камень синагоги в Тират-Кармеле. Это было в 1996 году, а через несколько месяцев его не стало... Мы не могли не продолжить дело отца, да будет благословенна память его.

– Несколько слов о деятельности вашего фонда.

Фонд был создан, чтобы помочь горским евреям в сохранении языка, лите-

ратуры, национальных и религиозных традиций. Мы хотим открыть миру самобытность культуры нашего народа, забыть забытые страницы прошлого. Сегодня, когда фонд стал хорошо известен не только в России, но и за рубежом, в него обращаются сотни людей, желающих передать имеющиеся у них уникальные архивные материалы и предметы быта. В нашей работе нам помогают представители науки и культуры России, Израиля, Азербайджана, США.

Фонд был главным инициатором Первого международного научного симпозиума «Горские евреи – наука и современность», международной научно-практической конферен-

ции «Горские евреи Кавказа» в Баку и Кубе, юбилейной программы, посвященной 140-летию со дня выдающегося ученого Ильи Анисимова, – она включала Научную сессию РАН в Москве и презентацию его переизданной книги в Баку.

Фонд принимал самое непосредственное участие в разнообразных программах и мероприятиях Российской академии государственной службы при Президенте РФ, Министерства культуры РФ, Российской Академии наук, Института этнологии и антропологии РАН, РЕК, КЕРООР и целого ряда других государственных, общественных структур.

Одним из важнейших направлений деятельно-



Редактор «Кавказской газеты» Михаил Гаприлов (Израиль) и Жанна Азарьева (справа)



р. Зиновий Коган, Роман Спектор, проф. Лев Симкин (Россия)



Фрида Юсефова (Израиль)

сти фонда является книгоиздательство. На сегодняшний день мы подготовили и издали 13 книг. Среди них «Горские евреи. История, этнография, культура» – очень серьезное издание, впервые выпущенное на русском языке, и «Кавказские евреи – горцы» Анисимова, которая была издана замечательным этнографом в 1888 году и до нашего времени дошла всего в трех экземплярах. Кроме того, фонд издает единственный в мире иллюстри-

рованный журнал горских евреев «Миньян» и поддерживает газету «Бирлик» – «Единство», выходящую в Азербайджане.

– Вы знаете, сколько всего горских евреев в мире?

– Точной цифры или каких-либо официальных данных нет. Но приблизительно можно сказать, что около 200 тысяч.

– А в Москве?

– В результате миграци-

онных процессов в Москве оказалось около 15 тысяч горских евреев. Приехав сюда, они остро нуждались в общении друг с другом, совместных молитвах и потому были искренне рады появлению в российской столице собственной синагоги – «Бейт Талхум». На ее открытии присутствовали несколько тысяч москвичей и гостей из Израиля, Азербайджана, США, других стран. Сегодня наша синагога стала настоящим духовным центром горских евреев в России. Она никогда не пустует, а в дни праздников здесь собирается огромное число верующих.

– Какова главная цель создания Конгресса?

– Основная цель –



Вадим Алхасов (США)



Шкспир-Нисан Юсефов (Грузия)



Председатель КЕРООР Зиновий Коган



Светлана Данилова (США)



Юрий Мурзаханов (Россия)



Ионатан Мишиев (Израиль)



Йомтов Шаманлов (Германия), Эльдар Гуршумов (Израиль)

В ИДЕАЛЕ КОНГРЕСС ДОЛЖЕН ОБЪЕДИНИТЬ ОБЩИНЫ ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ ПО ВСЕМУ МИРУ

объединить усилия тех людей, которые играют или считают своим долгом играть какую-то роль в судьбе своего народа. Ведь главное, что нам мешает, – разобщенность, и среди горских евреев это очень заметно: вместо того чтобы сплотиться, что-то сделать сообща, люди старательно выясняют отношения. Мы понимаем, что не все евреи имеют возможность строить синагоги или выпускать журналы, но ведь это не значит, что они не могут делать для своего народа что-то другое! Конгресс открыт для всех, и он должен дать любому человеку возможность раскрыться, реализовать свои возможности во благо общего дела.

В идеале Конгресс должен объединить общины

горских евреев по всему миру. Тогда можно будет координировать деятельность, что на сегодняшний день невозможно. Возьмем для примера Канаду, где мы до последнего времени занимались созданием общины. Там живут немало горских евреев, но им некуда пойти со своими проблемами. А я помню, как трудно мне было после переезда из Азербайджана в Москву привыкнуть к тому, что здесь каждый – сам по себе. Это иной менталитет. Мы-то привыкли, что все соседи живут как одна семья... Словом, у людей должна быть возможность прийти в синагогу, общину и найти там близких по духу, по ментальности людей.

Еще один очень важный вопрос – это возрождение горско-еврейско-



Слева направо: Эливис Авдеев, Заур Рахманов, Александр Абрамов, Тельман Гуршумов



Исаак Бениаминов, Яхья Нисанов, Роман Юсуфов (Израиль), Тамирлан Эльдар-Заде



Нисим Нисимов, Яушва Якубов (Азербайджан)



Эливис Авдеев, Михаил Юсупов (Россия)

ДЛЯ НАС СЕЙЧАС ГЛАВНОЕ – ДАТЬ ТОЛЧОК ДВИЖЕНИЮ

го языка. Ведь сегодня даже те, кто живут на Кавказе, зачастую не владеют им. А если народ теряет язык, теряется сам народ. Конгресс не планирует заниматься политической деятельностью – только общественной. Он будет собираться не реже, чем раз в три года. Второй съезд, возможно, состоится в Азербайджане,

не, в Красной Слободе Кубы – единственном на сегодняшний день месте компактного проживания горских евреев в диаспоре.

В ближайшее время будут созданы представительства, которые займутся работой на местах. Для нас сейчас главное – дать толчок движению. ■



Яков Бар-Шимон (Израиль)



проф. Беньямин Шалумов (США)



Борис Изги́нев и Вера Перельгут (Россия)

Минъан

т р а д и ц и и

Традиции

п р а з д н и к с в о б о д ы

Е

ПРАЗДНУЯ ПЕСАХ КАЖДЫЙ ГОД, МЫ ОТМЕЧАЕМ НЕ СТОЛЬКО ФИЗИЧЕСКОЕ ОСВОБОЖДЕНИЕ ИЗ РАБСТВА, КОТОРОЕ УЖЕ ДАВНО НЕ ИМЕЕТ МЕСТА, А ОСВОБОЖДЕНИЕ ДУХОВНОЕ

тва должна быть принесена после полудня в этот день, но ее нельзя принести при наличии квасного в доме. То есть начало празднования Песах возможно только после очищения от остатков обыденной, непасхальной, нерасторопной, «пухнувшей» деятельности: соединить и то и другое, не нарушив при этом сути Песах и мацы, нельзя. Частично поэтому в этот день традиция запрещает есть мацу, дабы провести разделение между Песах и днями, когда едят квасное.

Это разделение усугубляется тем, что квасное разрешается



есть только до конца 4-го астрономического часа (то есть одна треть дневной поры) в канун Песах, а обладать квасным можно только до конца 5-го часа. Чтобы упразднить квасное, предыдущим вечером после наступления темноты производят так называемую проверку, то есть поиск квасного, так, чтобы освободиться от владения им во время праздника.

Это провозглашение делается как после проверки хамец вечером, так и на следующее утро, после действенного уничтоже-

ния (сжигания) оставшихся крох. Не столь важно, на каком языке делается это провозглашение; только всякому, кто его произносит, необходимо понимать и безоговорочно иметь в виду то, что в нем говорится.

ПАСХАЛЬНАЯ НОЧЬ. МАЦА

Маца – это и скудный хлеб, и символ свободы. И простецкая, пресная лепешка, и изысканная экстравагантность, о чем свидетельствует ее высокая стоимость и необходимость строгого наблюдения, дабы обеспечить ее пасхальную кошерность. Толкователи традиции отмечают, что лишь небольшое орфографическое различие отделяет слово хамец – квасное, запретное и несочетаемое с празднованием Песах, и мацу – опреснок на иврите, оба слова состоят из одних и тех же букв, только в разном порядке, и вместо буквы хет в квасном маца кончается на похожую на нее букву хе. Это подчеркивает, насколько мало заметны бывают основные различия, даже полные противоположности. Стоит ненароком продолжить коротенькую вертикальную черточку в букве хе, и она соприкоснется с верхней перекладиной буквы, превращая ее в хет. Таким образом маца превратится в хамец. Точно так же достаточно отвернуться, замешкаться, отвлечься от поиска, как оказывается, что упущено что-то очень существенное: мука, смешанная с водой для приготовления пасхальной мацы, простояла на одно мгновение дольше положенного и

так заквасилась – упущена решающая минута в истории, – ушел человек, у которого одного можно было надеяться получить искомые разъяснения мучающих нас вопросов. Всякая такая медлительность, неопределенность, нравственная лень попадают в категорию хамец: пустое пребывание, которое оттягивает время и заставляет его бессодержательно «пухнуть». Сдоба, с этой точки зрения, – это пышный воздух, никуда не ведущий и ни на что не направленный. Точность и тонкость мацы противопоставляются такому настроению: ее тонкохрустящие пластинки несопоставимы с расплывчатыми обобщениями и туманным идеализмом. Маца готовится срочно, не упуская мгновения, дабы выйти из Египта, поспешно нас выгоняющего, пока фараон еще не переменил своего решения и не попытался заново нас поработить.

Именно поэтому важно помнить, что изготовление мацы, кошерной для использования в Песах, дело совсем не простое. Оно может исполняться только пекарями-специалистами и требует постоянного наблюдения. Для изготовления мацы может использоваться только такая мука, за которой следили, не давая ей соприкоснуться с водой с момента, когда колосья начали молотить. Многие придерживаются еще более строгой меры соблюдения, особенно когда приобретают мацу для сэдэра: так называемая маца шмура, или сохраненная маца, делается из злаков, за которыми следили, не давая колосьям соприкоснуться с водой с момента жатвы. Согласно тра-

диции, мацу на сэдэре следует есть не символически, лишь прикасаясь к некоторым кусочкам, а в таком количестве, чтобы это можно было считать основным хлебом во время праздничной трапезы.

4 БОКАЛА

Во время сэдэра принято выпивать четыре бокала вина, в память о четырех обетованиях, данных Всевышним в книге Шмот в Торе об избавлении Его народа. Эти четыре выражения соединяют идею освобождения из рабства со становлением народа, избранного Богом. Одно обязательно и непосредственно связано с другим. Соответственно, четыре бокала один за другим вписываются в распорядок действий во время сэдэра. Вино как символ праздника и ликования также выражает нашу надежду на полное осуществление библейских обетований. Как и в еде, в ритуальном питье тоже установлено минимальное количество, которое делает выпивание действительным, а не только номинальным или символическим с точки зрения галахи (еврейского традиционного закона). Традиционный минимум для винного бокала – 86 мл, причем всякий раз следует выпивать больше половины, а в заключительный, четвертый раз принято осушать до дна.

Древний обычай предписывает есть и пить во время сэдэра так, как это делают вельможи и короли: не выгнувшись в струнку, а удобно полулежа или облокотясь. Трапезничая в такой позе, мы подчеркиваем, что не торопимся проглотить еду, а располагаем собой как свободные люди и высокопоставленные персоны, которыми мы оказались, как Богом избранный народ. Только вкушая марор – горькие травы – напоминающие о горечи рабства, не

ИСТИННАЯ СВОБОДА – ЭТО СВОБОДА ДУХА, СВОБОДА ОТ СВОЕГО Я, СПОСОБНОСТЬ УСТОЯТЬ ПЕРЕД ИСКУШЕНИЕМ

принято облокачиваться. Карпас, горькие травы, афикоман

После первого бокала, который выпивают за кидушем, принято омыть руки, чтобы перейти к карпас – зеленому овощу, например, сельдерею (хотя нередко используется и картошка, возможно, потому, что в молодых картошинах заметна зеленая прослойка между кожурой и съедобной частью плода). Карпас принято макать в соленую воду, таким образом соединяя символику зелени, весенней поры, освобождения во время месяца нисана, нового роста и урожая, с напоминанием о слезах и страдании поработанных людей. Омывание рук перед карпас соответствует традиции о том, что не следует есть чем-то смоченные плоды неочищенными руками. Однако это правило далеко не так абсолютно, как то, что следует проделать ритуальное омывание рук, прежде чем есть хлеб; поэтому в этом случае благо-

словение на омывание рук не произносится.

Трапезу завершает афикоман, или завершающее блюдо. Во времена Храма, этим завершением и была пасхальная жертва, которую ели не натощак, а насытившись, дабы оценить и отметить ее вкус. После нее уже не ели ничего, чтобы не забивать вкус другими ощущениями. В наше время об этом обычае символически напоминает порция мацы (тоже как минимум кезанг), которую съедают в конце трапезы и после которой уже ничего не едят до утра. Помимо заключительных бокалов вина, после афикоман также не принято ничего пить, кроме воды. Заповеди Песах в равной степени относятся к мужчинам и женщинам, а еда и питье – вина, маца, карпас и горькие травы – во время сэдэра положены в одинаковой мере для всех участников. Детей тоже учат исполнять эти обряды, чтобы приобщить их к заповедям и до совершеннолетия. Великая заповедь – повествовать об Исходе из Египта, и, как гласит традиция, чем больше об этом рассказывают, особенно в пасхальную ночь, тем более это похвально. ■

С праздником!

ЛЕШАНА ГАБАА
ИРУШАЛАЙИМ!



Пасхальная Агада.

MOUNTAIN JEWS – A NATION

Author of the article shares his impressions of the founding session of the World Congress of Mountain Jews – a new public forum.

A prominent Moscow figure, Sergey Weinstein, PhD, was elected Executive Vice President of the Congress.

It was the Moscow delegation that called the tune at the session. They came up with the very idea of establishing an international non-governmental organization; they did all the necessary preparatory work and



assumed the greatest share of costs incurred to implement such a large-scale project.

The author outlined the history of the Mountain Jews, another stage of which has become the Congress in Tel-Aviv. He was assisted, in analyzing the people's roots, by Yuri Murzakhanov, candidate of historical sciences from Kabardino-Balkaria.

p.14

A TIME TO GATHER STONES ...

An article on the first founding session of the World

TIME TO BUILD

The founding session of the World Congress of Mountain Jews (WCMJ) took place in Tel-Aviv in February. It attracted more than two hundred guests from all over the globe – Russia, Israel, USA, Canada, Azerbaijan etc. The Russian Foundation for Preservation



and Development of the Jewish Culture, Euro-Asian Jewish Congress, Federation of Jewish Organizations and Communities, Union of Caucasian Jews in Israel, Moscow Mountain Jews Community “Beit Talkhum” and a number of other Jewish organizations acted as founders of the WCMJ.

Shortly before the Congress, the delegates and guests participated in the inauguration of the “Beit Talkhum” synagogue in Tirat Karmel, a city where a large Mountain Jews community resides. The session adopted the decision to establish WCMJ, elected its steering bodies, approved the organizational charter and the first resolutions of the Congress. Zaur Gilalov was elected President of the World Congress of Mountain Jews.

p. 1

MOUNTAIN JEWS – A NATION

Author of the article shares his impressions of the founding session of the World Congress of Mountain Jews – a new public forum.

A prominent Moscow figure, Sergey Weinstein, PhD, was elected Executive Vice President of the Congress.

It was the Moscow delegation that called the tune at the session. They came up with the very idea of establishing an international non-governmental organization; they did all the necessary preparatory work and



assumed the greatest share of costs incurred to implement such a large-scale project.

The author outlined the history of the Mountain Jews, another stage of which has become the Congress in Tel-Aviv. He was assisted, in analyzing the people’s roots, by Yuri Murzakhanov, candidate of historical sciences from Kabardino-Balkaria.

p.14

A TIME TO GATHER STONES ...

An article on the first founding session of the World



Congress of Mountain Jews where this permanent international non-governmental organization was officially established.

According to the founders’ design, the organization will facilitate official representation of the people’s interest in state and public structures.

Participants of the Congress expressed a desire to work out a modern alphabet of the Mountain Jews, publish periodicals in various parts of the world, to declare Krasnaya Sloboda an architectural and historical site and open an ethnographic museum there. It was also observed that the



Congress is another logical step in the process that was commenced in Moscow, at the first international workshop “Mountain Jews – History and Modernity” and in Baku and Guba at the international scientific and practical conference “Mountain Jews of the Caucasus”. These events were

organized on the initiative and under the auspices of the Russian Foundation for Preservation and Development of the Jewish Culture, founded by Tair Gurshumov, a prominent businessman.

p.22

HOLIDAY OF FREEDOM

This is an article on the Pesah commandment, which is given to us in commemoration of the exodus from Egypt: freedom from slavery, liberation of soul and formation of the Jewish nation.

The article looks at what guidelines should be observed during a holiday meal: how to pass the eve of the holiday, how to cook and eat Matzo, how many



glasses of wine to drink to wind up the meal.

Pesah commandments relate equally to men and women. Children are also taught to observe these rites to acquaint them with the commandments before they come of full age. The great commandment instructs to tell of the Exodus from Egypt and, as the tradition has it, the more is said, especially on the Easter night, the better.

p.28



ЛЕШАНА ГАБАА ИРУШАЛАЙИМ!



Московская еврейская религиозная община и синагога “Бейт Талхум”

ПРИГЛАШАЮТ ВАС

Стать членом общины, посетить первую синагогу горских евреев в Москве, принять участие в молитвах, вместе встретить шаббат и отметить еврейские праздники, сделать тшуву

В НАШЕЙ СИНАГОГЕ

Ежедневные молитвы
Ежедневные занятия по изучению еврейской традиции с раввинами
Встреча субботы, зажигание свечей
Субботние трапезы
Все традиционные еврейские праздники
Памятные даты

МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ

Провести праздник Бар-Мицва
Подготовить и провести обрезание — брит-мила
Организовать еврейскую свадьбу — хупу
Прочитать молитву за здоровье больного — Мишеберах
Прочитать молитву за успех и удачу в делах
Организовать последние проводы и похороны
Прочитать поминальные молитвы «Кадиш», «Изкор», «Кэль молэ рахамим»
Отметить годовщину смерти — йорцайт

Наш адрес: г. Москва, Б. Спасоглинищевский пер., 10
Тел. (095)924-42-43